

**DA CH Multifrequenz-Taschensender**

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

**1 Einsatzmöglichkeiten**

Der Taschensender TXA-100HSE dient, in Verbindung mit einem der beiliegenden Mikrofone, zur drahtlosen Übertragung von Sprache und Gesang an einen Empfänger. Er kann auf 16 Kanäle im UHF-Bereich 863 – 865 MHz eingestellt werden und lässt sich optimal mit den mobilen Verstärkersystemen TXA-110 und TXA-120 von MONACOR kombinieren, da die Empfangseinheiten dieser Systeme genau auf die Frequenzen des Senders abgestimmt sind.


**1.1 Konformität und Zulassung**

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich der Sender TXA-100HSE in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Der Sender ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

**2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch**

Der Sender entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Der Sender und die Mikrofone sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien herausnehmen. So bleibt der Sender bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.
- Werden der Sender und die Mikrofone zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

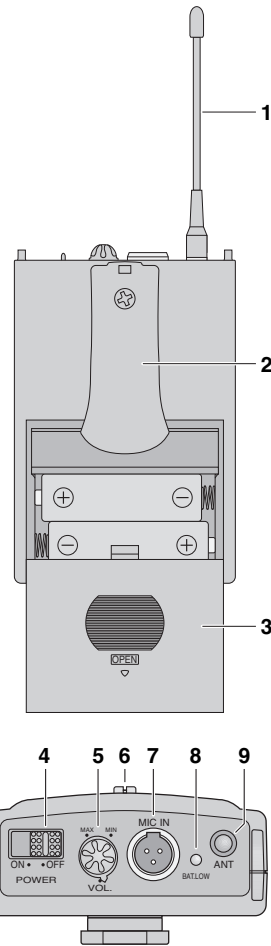
 Sollen der Sender und die Mikrofone endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.  
Werfen Sie verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

**3 Inbetriebnahme**

- 1) Den Batteriefachdeckel (3) nach unten abziehen. In das Batteriefach zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspolen wie im Batteriefach aufgedruckt, einsetzen. Den Deckel wieder aufsetzen.
- 2) Die Antenne (1) in die Buchse ANT (9) schrauben.
- 3) Den Sender mit der Klemme (2) an der Kleidung befestigen, z. B. am Gürtel. Bei Bedarf lässt sich die Klemme um 90° drehen (rastet ein). Dazu die Schraube der Klemme etwas lösen und anschließend wieder festziehen.
- 4) Das Krawatten- oder das Kopfbügelmikrofon an die Buchse MIC IN (7) anschließen. (Zum Herausziehen des Mikrofonsteckers aus der Buchse den schwarzen Knopf am Stecker drücken.)  
Bei Verwendung des *Krawattenmikrofons* dieses an der Kleidung (z. B. Krawatte, Revers) festklemmen, möglichst nah am Mund. Bei Verwendung des *Kopfbügelmikrofons* den Bügel aufsetzen und das Mikrofon durch Biegen des Schwanenhalses in eine günstige Sprechposition dicht vor dem Mund bringen.
- 5) Den Sender noch ausgeschaltet lassen. Zuerst den zugehörigen Empfänger auf einen störungsfreien Übertragungskanal einstellen.
- 6) Den Sender mit dem Drehschalter (6) auf den gleichen Kanal einstellen.
- 7) Den Sender mit dem Schalter POWER (4) einschalten (Position ON). Die Batterieanzeige (8) leuchtet grün. Leuchtet sie nach dem Einschalten oder während des Betriebs rot, sind die eingesetzten Batterien fast erschöpft und müssen ersetzt werden.
- 8) In das Mikrofon sprechen. Mit dem Regler VOL. (5) die optimale Lautstärke einstellen. Bei zu hoher Lautstärke verzerrt der Sender: Den Regler zurückdrehen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand: Den Regler weiter aufdrehen.
- 9) Nach dem Betrieb zum Ausschalten des Senders den Schalter POWER auf OFF stellen.

**4 Technische Daten**

Gerätetyp: . . . . . PLL-Multifrequenz-Sender  
 Funkfrequenzbereich: . . . . . 863 – 865 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle  
 Sendeleistung: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Frequenzstabilität: . . . . . ±0,005 %  
 Audiofrequenzbereich: . . . . . 50 – 18 000 Hz  
 Richtcharakteristik  
 Kopfbügelmikrofon: . . . . . Kugel  
 Krawattenmikrofon: . . . . . Niere  
 Stromversorgung: . . . . . zwei 1,5-V-Mignonbatterien  
 Änderungen vorbehalten.



Sendefrequenzen Transmitting frequencies			
Kanal Channel	Frequenz Frequency	Kanal Channel	Frequenz Frequency
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

**GB Multifrequency Pocket Transmitter**

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

**1 Applications**

In connection with one of the supplied microphones, the pocket transmitter TXA-100HSE serves for wireless transmission of speech or vocals to a receiver. It can be set to 16 channels in the UHF range of 863 – 865 MHz and is ideally suited for combination with the portable amplifier systems TXA-110 and TXA-120 from MONACOR as the receiving parts of these systems are precisely tuned to the frequencies of the transmitter.


**1.1 Conformity and approval**

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitter TXA-100HSE is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The transmitter is **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

**2 Important Notes**

The transmitter corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The transmitter and the microphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- If the transmitter is not used for a longer period, remove the batteries to prevent any damage to the transmitter due to battery leakage.
- No guarantee claims for the transmitter and the microphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transmitter and the microphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly operated, or not repaired in an expert way.

 If the transmitter and the microphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.  
Dead batteries/defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collection container at your retailer).

**3 Setting the Transmitter into Operation**

- 1) Open the cover (3) of the battery compartment by sliding it downwards. Insert two 1.5 V batteries of size AA/R6 with the positive and negative poles as printed in the battery compartment. Replace the cover.
- 2) Screw the antenna (1) into the jack ANT (9).
- 3) Fasten the transmitter to your clothes, e.g. your belt, via the clip (2). Turn the clip by 90°, if required (will lock into place). For this purpose, slightly release the screw of the clip and then retighten it.
- 4) Connect the tie clip microphone or the headband microphone to the jack MIC IN (7). (To disconnect the microphone plug from the jack, press the black button on the plug.)  
When using the *tie clip microphone*, clip it to your clothes (e.g. tie, lapel), as close as possible to your mouth. When using the *headband microphone*, put on the headband and bend the gooseneck to set the microphone to a favourable speech position close to your mouth.
- 5) Before switching on the transmitter, set the corresponding receiver to an interference-free transmission channel.
- 6) Set the transmitter to the same channel with the rotary switch (6).
- 7) Switch on the transmitter with the POWER switch (4) [position ON]. The battery LED (8) will show green. If it shows red after switching on or during operation, the inserted batteries are almost exhausted and must be replaced.
- 8) Speak into the microphone. Adjust the optimum volume with the control VOL. (5). If the volume is too high, the transmitter will distort: Turn back the control. If the volume is too low, a poor S/N ratio will result: Turn up the control.
- 9) After operation, set the POWER switch to OFF to switch off the transmitter.

**4 Specifications**

Type of unit: . . . . . PLL multifrequency transmitter  
 Radio frequency range: . . . . . 863 – 865 MHz, divided into 16 channels  
 Transmitting power: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Frequency stability: . . . . . ±0.005 %  
 Audio frequency range: . . . . . 50 – 18 000 Hz  
 Pick-up characteristic  
 Headband microphone: omnidirectional  
 Tie clip microphone: . . . . . cardioid  
 Power supply: . . . . . two 1.5 V batteries of size AA

Subject to technical modification.

**F B CH** **Emetteur de poche multifréquences**

Veillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**1 Possibilités d'utilisation**

L'émetteur de poche TXA-100HSE sert, combiné à un des microphones livrés, pour la transmission sans fil de discours et chant vers un récepteur. Il se règle sur 16 canaux dans la plage UHF 863-865 MHz et peut être combiné de manière optimale avec les systèmes amplifiés portatifs TXA-110 et TXA-120 de MONACOR, puisque les éléments de réception de ces systèmes sont réglés avec précision sur les fréquences de l'émetteur.


**1.1 Conformité et déclaration**

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXA-100HSE se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. L'émetteur est autorisé dans l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E. et **ne nécessite pas de déclaration.**

**2 Conseils importants d'utilisation**

L'émetteur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'émetteur et les microphones ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, de l'humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries. Ainsi l'émetteur peut être protégé si les batteries venaient à couler.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'émetteur et les microphones sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement utilisés ou réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque l'émetteur et les microphones sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.  
Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (p.ex. dans un container de récupération chez votre revendeur).

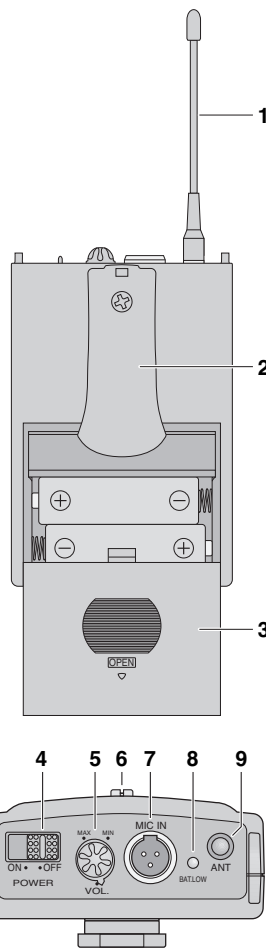
**3 Utilisation**

- 1) Otez le couvercle (3) du compartiment batterie en le tirant vers le bas. Insérez deux batteries 1,5 V de type R6 dans le compartiment en respectant les pôles plus et moins comme indiqué dans le compartiment. Remplacez le couvercle.
- 2) Vissez l'antenne (1) à la prise ANT (9).
- 3) Fixez l'émetteur sur le vêtement, p. ex. à la ceinture, avec de la pince (2). Si besoin, tournez la pince de 90° (elle s'enclenche). Pour ce faire, desserrez un peu la vis de la pince, puis resserrez.
- 4) Reliez le micro-cravate ou le micro serre-tête à la prise MIC IN (7). (Pour retirer la fiche micro de la prise, enfoncez le bouton noir sur la fiche micro.)  
Si vous utilisez le *micro-cravate*, fixez-le sur le vêtement (p. ex. cravate, revers) le plus près possible de la bouche. Si vous utilisez le *micro serre-tête*, placez le serre-tête et mettez le micro dans une position de parole favorable près de la bouche en pliant le col de cygne.
- 5) Laissez l'émetteur éteint. Tout d'abord, réglez le récepteur correspondant sur un canal de transmission sans perturbation.
- 6) Réglez l'émetteur sur le même canal avec le sélecteur (6).
- 7) Allumez l'émetteur avec l'interrupteur POWER (4) [position ON]. La LED témoin de la batterie (8) brille en vert. Si après l'allumage ou pendant le fonctionnement, elle brille en rouge, les batteries en place sont quasiment épuisées et doivent être remplacées.
- 8) Parlez dans le microphone. Avec le réglage VOL. (5), réglez le volume optimal. Si le volume est trop élevé, l'émetteur produit des distorsions : tournez le réglage en arrière. Si le volume est trop faible, il en résulte un rapport signal/bruit pauvre : ouvrez le réglage en conséquence.
- 9) Après le fonctionnement, pour éteindre l'émetteur, mettez l'interrupteur POWER sur OFF.

**4 Caractéristiques techniques**

Type d'appareil : ..... émetteur PLL multifréquences  
Plage de fréquences radio : 863 - 865 MHz, divisé en 16 canaux  
Puissance émetteur : ..... < 10 mW (EIRP)  
Stabilité de fréquence : ... ±0,005 %  
Plage de fréquences audio : 50 - 18 000 Hz  
Directivité  
micro serre-tête : ..... omnidirect.  
micro-cravate : ..... cardioïde  
Alimentation : ..... 2 batteries 1,5 V, type R6

Tout droit de modification réservé.



Fréquences d'émission Fréquences de transmission			
Canal Canale	Fréquence	Canal Canale	Fréquence
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

**1 Trasmittitore multifrequenza tascabile**

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

**1 Possibilità d'impiego**

Il trasmettitore tascabile TXA-100HSE serve, con uno dei microfoni in dotazione, per la trasmissione senza fili di lingua parlata e di canto ad un ricevitore. Può essere impostato per 16 canali nel settore UHF 863-865 MHz e si combina in modo ottimale con i sistemi mobili di amplificazione TXA-110 e TXA-120 di MONACOR, dato che le unità di ricezione di detti sistemi sono regolate esattamente sulle frequenze del trasmettitore.


**1.1 Conformità e omologazione**

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXA-100HSE è conforme ai requisiti di base e alle rimanenti disposizioni in materia della direttiva 1999/5/CE. Il trasmettitore è omologato per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA, **non richiede registrazione ed è esente da tasse.**

**2 Avvertenze importanti per l'uso**

Il trasmettitore è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il trasmettitore e i microfoni sono previsti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Se il trasmettitore non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando il trasmettitore.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del trasmettitore e dei microfoni, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

 Se si desidera eliminare il trasmettitore e i microfoni definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.  
Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

**3 Messa in funzione**

- 1) Sfilare verso il basso il coperchio (3) del vano batterie. Inserire due batterie di 1,5V del tipo stilo (R6, AA) con i poli positivi e negativi come stampato nel vano stesso. Rimettere il coperchio.
- 2) Avvitare l'antenna (1) nella presa ANT (9).
- 3) Fissare il trasmettitore ai vestiti o alla cintura per mezzo del clip (2). Se necessario, il clip può essere girato di 90° (fino allo scatto). Per fare ciò, allentare leggermente la vite del clip e ristringerla successivamente.
- 4) Collegare il microfono a cravatta o headset con la presa MIC IN (7). (Per sfilare il connettore del microfono dalla presa, premere il pulsante nero sul connettore.)  
Se si usa il *microfono a cravatta*, fissarlo ai vestiti, (p. es. alla cravatta o al bavero della giacca), il più vicino possibile alla bocca. Se si usa il *microfono headset*, metterlo in testa e portare il microfono in una buona posizione davanti alla bocca, piegando opportunamente il microfono a collo di cigno.
- 5) Lasciare ancora spento il trasmettitore. Dapprima impostare sul relativo ricevitore un canale di trasmissione senza interferenza.
- 6) Impostare sul trasmettitore lo stesso canale, servendosi del selettore (6).
- 7) Accendere il trasmettitore con l'interruttore POWER (4) [posizione ON]. La spia della batteria (8) si accende di color verde. Se dopo l'accensione o durante il funzionamento è rossa, significa che le batterie sono quasi scariche e che devono essere sostituite.
- 8) Parlare nel microfono. Con il regolatore VOL. (5) impostare il volume ottimale. Se il volume è troppo alto, si hanno delle distorsioni sul trasmettitore: allora abbassare il regolatore. Se il volume è troppo basso, il rapporto segnale/rumore è compromesso: allora aprire di più il regolatore.
- 9) Dopo l'uso, per spegnere il trasmettitore, portare l'interruttore POWER su OFF.

**4 Dati tecnici**

Tipo dell'unità: ..... trasmettitore PLL multifrequenza  
Gamma di frequenze radio: 863 - 865 MHz, suddiviso in 16 canali  
Potenza di trasmissione: ... < 10 mW (EIRP)  
Stabilità di frequenza: ... ±0,005 %  
Gamma di frequenze audio: 50 - 18 000 Hz  
Caratteristica direzionale  
microfono headset: ... omnidirezionale  
microfono a cravatta: ... cardioide  
Alimentazione: ..... due batterie stilo 1,5 V

Con riserva di modifiche tecniche.

## E Emisor de petaca multifrecuencia

Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de utilizar la unidad y consérvelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

Conectado a uno de los micrófonos entregados, el emisor de petaca TXA-100HSE sirve para la transmisión inalámbrica de habla o canto a un receptor. Puede ajustarse a 16 canales en la gama UHF de 863–865 MHz y es ideal para combinar con los sistemas amplificadores portátiles TXA-110 y TXA-120 de MONACOR porque las partes receptoras de estos sistemas están sintonizadas de manera precisa a las frecuencias del emisor.

#### 1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXA-100HSE es acorde a los requisitos básicos y a las demás regulaciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. El emisor **no necesita licencia** y ha sido aprobado de manera general para su uso en la UE y los países de la AELC.

### 2 Notas importantes

El emisor corresponde a todas las Directivas requeridas por la UE y por ello está marcado con **CE**.

- El emisor y los micrófonos sólo están indicados para uso en interior. Protéjalos contra goteos de agua, salpicaduras, humedad elevada del aire, y calor (gama de temperatura ambiente admisible 0–40 °C).
- Para la limpieza utilice sólo un paño seco y suave, no use nunca productos químicos o agua.
- Si no se usa el emisor durante un largo periodo, saque las baterías para prevenir cualquier daño en el emisor debido a pérdidas de las baterías.
- No se aceptará ninguna reclamación de garantía para el emisor y los micrófonos ni se asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales si se usa el emisor y los micrófonos para otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no se utilizan correctamente, o si no se reparan de manera experta.

Si el emisor y los micrófonos deben retirarse definitivamente del funcionamiento, lívelos a una planta de reciclaje local para su disposición no perjudicial para el medio ambiente.  
Las baterías gastadas/baterías recargables defectuosas no pertenecen a la basura doméstica, lívelas siempre a un contenedor especial de residuos (p. ej. un container colector en su distribuidor).

### 3 Puesta en funcionamiento del emisor

1) Abra la tapa (3) del compartimiento de la batería deslizándola hacia abajo. Inserte dos baterías de 1,5 V de tipo AA/R6 con los polos positivo y negativo como está impreso en el compartimiento de la batería. Vuelva a colocar la tapa.

2) Atornille la antena (1) en el jack ANT (9).

3) Sujete el emisor a su ropa, p. ej. a su cinturón, mediante el clip (2). Gire el clip 90°, si es necesario (se ajustará en el lugar). Con este fin, afloje ligeramente el tornillo del clip y luego vuélvalo a apretar.

4) Conecte el micrófono de solapa o el micrófono de cabeza al jack MIC IN (7). (Para desconectar la toma de micrófono del jack, presione el botón negro en la toma.)

Cuando use el *micrófono de solapa*, sujételo a su ropa (p. ej. a la corbata, solapa), lo más cerca posible de su boca. Cuando use el *micrófono de cabeza*, póngase la diadema y dirija el cuello de cisne para ajustar el micrófono en una posición favorable cerca de su boca.

5) Antes de encender el emisor, ajuste el receptor correspondiente en un canal de transmisión libre de interferencias.

6) Ajuste el emisor en el mismo canal con el interruptor giratorio (6).

7) Encienda el emisor con el interruptor POWER (4) [posición ON]. El LED de batería LED (8) aparecerá en verde. Si aparece en rojo tras el encendido o durante el funcionamiento, las baterías insertadas están casi gastadas y deben reemplazarse.

8) Hable en el micrófono. Ajuste el volumen óptimo con el control VOL. (5). Si el volumen es demasiado alto, el emisor se distorsionará: Gire hacia atrás el control. Si el volumen es demasiado bajo, el resultado será una relación señal/ruido pobre: Gire hacia adelante el control.

9) Tras el funcionamiento, ajuste el interruptor POWER en OFF para apagar el emisor.

### 4 Características técnicas

Tipo de unidad: . . . . . emisor multifrecuencia PLL

Gama de frecuencia radio: 863–865 MHz, dividida en 16 canales

Potencia de transmisión: . . < 10 mW (EIRP)

Estabilidad de frecuencia: . . ±0,005 %

Gama de frecuencia audio: 50–18 000 Hz

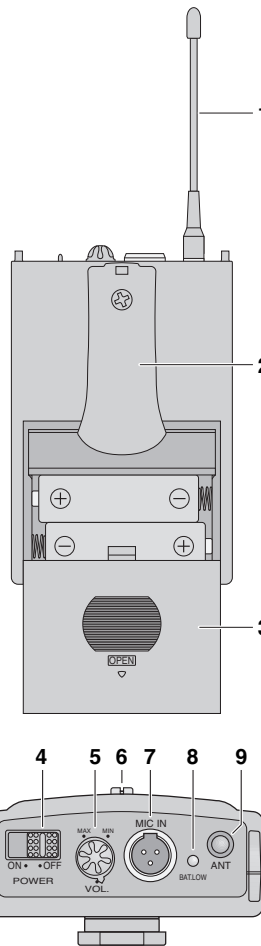
Características de captación

Micrófono de cabeza: . . omnidireccional

Micrófono de solapa: . . cardioide

Alimentación: . . . . . dos baterías de 1,5 V de tipo AA

Sujeto a modificaciones técnicas.



Frecuencias de transmisión Categoría de trabajo			
Canal Kanał	Frecuencia Częstotliwość	Canal Kanał	Frecuencia Częstotliwość
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

## PL Wieloczęstotliwościowy Nadajnik Kieszonkowy

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania, oraz zachowanie jej do wglądu przy dalszym użytkowaniu.

### 1 Zastosowanie

W połączeniu z jednym z załączonych mikrofonów, nadajnik kieszonkowy TXA-100HSE tworzy system bezprzewodowej transmisji dźwięku mowy lub wokalu do odbiornika. Nadajnik może pracować w jednym z 16 kanałów, na częstotliwości UHF w zakresie 863–865 MHz, i jest dedykowany do współpracy z przenośnymi systemami nagłośnieniowymi TXA-110 i TXA-120 z oferty firmy MONACOR. Odbiorniki we wspomnianych systemach są precyzyjnie dostrojone do częstotliwości nadajnika.

#### 1.1 Zgodność i aprobaty

MONACOR INTERNATIONAL oświadcza niniejszym, że nadajnik TXA-100HSE jest zgodny z wymaganiami oraz stosownymi regulacjami normy 1999/5/EC. Wykorzystywanie nadajnika **nie wymaga posiadania licencji** i jest dopuszczalne na terenie Unii Europejskiej i krajów stowarzyszonych w EFTA.

### 2 Ważne informacje

Nadajnik spełnia wszystkie wymagania norm Unii Europejskiej i dlatego jest oznaczony znakiem **CE**.

- Nadajnik i mikrofony są przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wpływem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej ściereczki; nie stosować wody ani żadnych środków chemicznych.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby zapobiec zniszczeniu nadajnika po wylaniu baterii.
- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki szkody materialne, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.

Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało utylizowane bez szkody dla środowiska.  
Wyczerpane baterie/zużyte akumulatory należy wyrzucać do odpowiednio oznaczonych pojemników na baterie.

### 3 Przygotowanie nadajnika do pracy

- Otworzyć pokrywę (3) komory bateryjnej, zsuwając ją w dół. Włożyć dwie baterie 1,5 V rozmiaru AA/R6 zwracając uwagę na odpowiednią polaryzację, podaną na obudowę.
- Przykręcić antenę (1) do złącza ANT (9).
- Przymocować nadajnik do ubrania np. paska za pomocą zaczepu (2). Jeśli zachodzi taka konieczność, zaczep można obrócić o 90° (blokada połączenia). W tym celu należy poluzować śrubę zaczepu i po zmianie położenia dokręcić.
- Podłączyć mikrofon krawatowy lub nagłówny dołączając MIC IN (7). (Aby odłączyć mikrofon należy wcisnąć czarny przycisk na złączu mikrofonu).

W przypadku korzystania z *mikrofonu krawatowego*, należy przypiąć go do ubrania (np. krawatu lub kłapy marynarki) możliwie blisko ust. W przypadku korzystania z *mikrofonu nagłównego*, należy tak ustawić pałąk z wkładką mikrofonową tak, aby znajdowała się w bliskiej odległości od ust.

- Przed włączeniem nadajnika, należy ustawić współpracujący odbiornik na wolny kanał transmisyjny.
- Ustawić nadajnik na ten sam kanał za pomocą przełącznika obrotowego (6).
- Włączyć nadajnik za pomocą przełącznika POWER (4) [pozycja ON]. Dioda sygnalizująca zasilanie LED (8) zaświeci się na zielono. Jeśli dioda zacznie świecić na czerwono, oznacza to wyczerpanie się baterii, które należy wymienić na nowe.
- Mówiąc do mikrofonu, ustawić odpowiedni poziom głośności za pomocą regulatora VOL (5). Jeżeli zostanie ustawiona zbyt duża głośność dźwięk będzie zniekształcony, należy zmniejszyć poziom. Jeśli głośność będzie zbyt mała, słyszalny będzie szum, należy wówczas zwiększyć poziom głośności.
- Po zakończeniu użytkowania, wyłączyć nadajnik, przełącznik POWER do pozycji OFF.

### 4 Specyfikacja

Typ urządzenia: . . . . . nadajnik wieloczęstotliwościowy PLL

Zakres częstotliwości pracy: 863–865 MHz, podzielonych na 16 kanałów

Moc nadajnika: . . . . . < 10 mW (EIRP)

Stabilność częstotliwości: . . ±0,005 %

Pasma przenoszenia: . . . . . 50–18 000 Hz

Charakterystyka kierunkowa

Mikrofon nagłówny: . . . dookólna

Mikrofon krawatowy: . . . kardioda

Zasilanie: . . . . . dwie baterie 1,5 V rozmiaru AA

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.